

Çkuan trii dit nani e trii nata,  
e ti arrure tek e karta;  
içt Manisza nuse e Kriçtit.

NIK PETTA

Thua të fletën, kalogree ?

KALOGREJA

Ngchë thash kuurr, o trim, një e rreme.

NIK PETTA

U mënova se më mbđaiti  
luft e kekje me të huajit;  
munda e vrava turkj paa nëmër...

KALOGREJA

Lik për tiij, Maniszën bore !

NIK PETTA

Kalogree, mos jeesh e thaat;  
mos më keesh si çkëmbi szëmbren !

Son passati ora tre giorni e tre notti,  
e tu sei giunto nella quarta;  
è Manisa sposa di Cristo.

NIK PETTA

Dici il vero, o monaca ?

MONACA

Non dissi mai una bugia.

NIK PETTA

Ma io tardai perchè fui impedito  
da una sanguinosa battaglia coi nemici;  
vinsi e uccisi moltissimi turchi.

MONACA

Peggio per te, perdesti Manisa !

NIK PETTA

Monaca, non essere crudele;  
non avere il cuore duro come pietra !